



REVISTA DO GT DE LITERATURA ORAL E POPULAR DA ANPOLL

ISSN 1980 - 4504

NÚMERO 19 (JAN-JUL) 2015



## **VOZ, POESIA E PERFORMANCE NA IDADE MÉDIA**

### **Organização**

Dr. Frederico Augusto Garcia Fernandes (UEL)

Dra. Ana Lúcia Liberato Tettamanzy (UFRGS)

Dra. Vera Lúcia C. Medeiros (Unipampa)

### **Edição**

Dra. Ana Lúcia Liberato Tettamanzy (UFRGS)

Dr. Frederico Augusto Garcia Fernandes (UEL)

### **Editoria técnica**

Doutoranda Cristina Mielczarski dos Santos (UFRGS)

Mestra Laura Regina dos Santos Dela Valle (UFRGS)



REVISTA DO GT DE LITERATURA ORAL E POPULAR DA ANPOLL

Revista Boitatá é uma publicação semestral, de acesso livre, do GT de Literatura Oral e Popular da Associação Nacional de Pesquisa e Pós-Graduação em Letras e Linguística (ANPOLL)

**GT LITERATURA ORAL E POPULAR**

**BIÊNIO 2014/2016**

**COORDENADORA**

Profa. Dra. Vera Lúcia Cardoso Medeiros  
Universidade Federal do Pampa  
veralcmedeiros@gmail.com

**VICE-COORDENADOR:**

Prof. Dr. José Guilherme Fernandes  
Universidade Federal do Pará  
mojuim@uol.com.br

**SECRETÁRIA:**

Dra. Mauren Pavão Przybylski  
Universidade Estadual da Bahia  
maurenpavão@gmail.com



REVISTA DO GT DE LITERATURA ORAL E POPULAR DA ANPOLL

ISSN 1980 - 4504

NÚMERO 19 (JAN-JUL) 2015

## **VOZ, POESIA E PERFORMANCE NA IDADE MÉDIA**



## **EXPEDIENTE**

### **EDIÇÃO**

Dra. Ana Lúcia Liberato Tettamanzy (UFRGS)  
Dr. Frederico Augusto Garcia Fernandes (UEL)

### **EDITORIA TÉCNICA**

Doutoranda Cristina Mielczarski dos Santos (UFRGS)  
Mestra Laura Regina dos Santos Dela Valle (UFRGS)

### **ORGANIZAÇÃO**

Dr. Frederico Augusto Garcia Fernandes (UEL)  
Dra. Ana Lúcia Liberato Tettamanzy (UFRGS)  
Dra. Vera Lúcia Cardoso Medeiros (Unipampa)

### **COMISSÃO EDITORIAL**

Dra. Alai Garcia Diniz  
Universidade Latino Americana/Universidade Federal  
de Santa Catarina

Dra. Anna Christina Bentes  
Universidade Estadual de Campinas

Dra. Áurea Rita de Ávila Lima Ferreira  
Universidade Federal da Grande Dourados

Dra. Cláudia Neiva de Mattos  
Universidade Federal Fluminense

Dra. Edil Silva Costa  
Universidade Estadual da Bahia

Dra. Eliana Mara de Freitas Chiossi  
Universidade Federal da Bahia

Dr. Eudes Fernando Leite  
Universidade Federal da Grande Dourados

Dr. Frederico Augusto Garcia Fernandes  
Universidade Estadual de Londrina

Dra. Ivete Walty  
Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais

Dr. J. J. Dias Marques  
Universidade do Algarve (Portugal)

Dra. Jorge Carlos Guerrero  
University of Ottawa (Canada)

Dr. José Guilherme dos Santos Fernandes  
Universidade Federal do Pará

Dra. Josebel Akel Fares  
Universidade Estadual do Pará

Dra. Lisana Bertussi  
Universidade de Caxias do Sul

Dr. Luiz Roberto Cairo  
Universidade Estadual Paulista (Assis)

Dra. Maria das Dores Capitão Vigário Marchi  
Universidade Federal da Grande Dourados

Dra. Maria do Socorro Galvão Simões  
Universidade Federal do Pará

Dr. Mário Cezar Silva Leite  
Universidade Federal de Mato Grosso

Dr. Piers Armstrong  
University of California (Estados Unidos)

Dr. Sílvio Jorge Renato  
Universidade Federal Fluminense

Dra. Vanderci de Andrade Aguilera  
Universidade Estadual de Londrina

### **PARECERISTAS DESTE NÚMERO**

Alessandra Bittencourt Flach  
Faculdade Porto-Alegrense

Ana Lúcia Liberato Tettamanzy  
Universidade Federal do Rio Grande do Sul

Andréa do Nascimento Mascarenhas Silva  
Universidade do Estado da Bahia

Andréa Betânia da Silva  
Universidade do Estado da Bahia –

Dejair Dionisio  
Universidade Estadual do Centro-Oeste

Edil Silva Costa  
Universidade do Estado da Bahia/Campus II

Frederico Augusto Garcia Fernandes  
Universidade Estadual de Londrina

Mauren Pavão Przybylski  
Universidade do Estado da Bahia

Vera Lúcia Cardoso Medeiros  
Universidade Federal do Pampa

### **CRÉDITOS DA FOTO DE CAPA**

Decoração Arquitetônica Romanesca - Cividale Itália  
Século XII - XIII

Imagem de Frederico Fernandes  
Edição de Laura Regina dos Santos Dela Valle

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)  
Bibliotecário - Marcos Moraes - CRB: 9/1701

---

Voz, poesia e performance na Idade Média: GT de Literatura Oral e Popular da Associação Nacional de Pesquisa e Pós-Graduação em Letras e Linguística- ANPOLL / Organizadores: Frederico Augusto Garcia Fernandes, Ana Lúcia Liberato Tettamanzy, Vera Lúcia Cardoso Medeiros . Editores: Ana Lúcia Liberato Tettamanzy, Frederico Augusto Garcia Fernandes. Editoras técnicas: Cristina Mielczarski dos Santos, Laura Regina dos Santos Dela Valle. – Londrina, v. 19, jan./jul., 2015. – 1 v.: xxx p. 310.

Semestral, jan./jul., 2015.  
ISSN 1980-4504

1. Literatura – Periódicos. 2. Boitatá – Periódicos. I. Tettamanzy, Ana Lúcia Liberato II Fernandes, Frederico Augusto Garcia. III. Universidade Estadual de Londrina.

CDU 821  
CDD 800

---

## SUMÁRIO

### *APRESENTAÇÃO*

Frederico Augusto Garcia Fernandes, Ana Lúcia Liberato Tettamanzy, Vera Lúcia Cardoso Medeiros .....	08
--	----

### *SEÇÃO TEMÁTICA*

#### **DE LA MUSICOLOGÍA Y LA FILOLOGÍA A LA INTERPRETACIÓN MUSICAL: CRÓNICA DE UN JUGLAR CONTEMPORÁNEO.**

Antoni Rossell.....	14
---------------------	----

#### **DE LA VOX MORTUA A LA VOX VIVA: SISTEMAS DE COMPOSICIÓN Y ORALIDAD EN LAS CANTIGAS DE SANTA MARIA**

Maria Incoronata Colantuono .....	31
-----------------------------------	----

#### **ERGED´OLHO E VEE-LO-EDES: GÊNERO E DESCONSTRUÇÃO EM TRÊS CANTIGAS DE AMIGO.**

Alessandro Zir .....	51
----------------------	----

#### **LITERATURA E ORALIDADE: DA POESIA CANTADA À POESIA DA CANÇÃO**

Cláudia Sabbag Ozawa Galindo .....	65
------------------------------------	----

#### **PARA UMA POÉTICA DO AMANHECER; A RECEPÇÃO DA TAGELIED NA LÍRICA DE AMOR MODERNA**

Daniele Gallindo Gonçalves Silva e Adail Sobral .....	82
---	----

#### **A COSMOVISÃO CELTA E A VOCALIDADE POÉTICA: A TRADIÇÃO ORAL E AS NARRATIVAS MITOLÓGICAS DA IDADE MÉDIA**

Janaina Träsel Martins .....	96
------------------------------	----

#### **PERMANÊNCIA E RESSONÂNCIA DE VOZES EM A CHEGADA DE LAMPIÃO NO INFERNO**

Marcos Paulo Torres Pereira .....	112
-----------------------------------	-----

### *SEÇÃO LIVRE*

#### **VOZES QUE CONTAM: NARRATIVAS ORAIS E HISTÓRICAS DOS IMIGRANTES DE PARAGOMINAS-PA**

Aida Suellen Galvão Lima e José Guilherme de Oliveira Castro .....	133
--	-----

<b>ARTIMANHAS DA MALANDRAGEM E MEMÓRIA DISCURSIVA EM PERSONAGENS DO COTIDIANO: PEDRO MALASARTES E MINEIRINHO LADRÃO, OS “FORA DA LEI”</b>	
Anderson de Carvalho Pereira e Leda Verdiani Tfouni .....	152
<b>MEMÓRIA, POESIA E PROFECIA: A IDENTIDADE SERTANEJA NUM INVERNO DE VERSOS</b>	
Ciro Leandro Costa da Fonseca e Netanias Mateus de Souza Castro .....	171
<b>PROVÉRBIOS: “A VOZ DO POVO” E INTERTEXTO DAS LITERATURAS AFRICANAS</b>	
Cristina Mielczarski dos Santos .....	185
<b>A PERFORMANCE DO VELHO CAMILO: UMA ESTÓRIA-LOUVAÇÃO EM UMA NOVELA DE GUIMARÃES ROSA</b>	
Elizabeth da S. Mendonça .....	199
<b>PERFORMANCE E POÉTICA NO CONTO ORAL O AFILHADO DO DIABO</b>	
José Carlos Felix e Priscila Cardoso de Oliveira Silva .....	208
<b>RUY DUARTE DE CARVALHO: A VIAGEM, O DISCURSO E A POESIA</b>	
Laura Regina dos Santos Dela Valle .....	227
<b>AS PONTES CONSTRUÍDAS PELO DIABO EM PORTUGAL</b>	
Paulo César Ribeiro Filho .....	244
<b>CADÊ O POVO DA VILA DA QUINTA?</b>	
Renata Ávila Troca .....	256
<b>CULTURAS POPULARES: CLIVAGENS E RASURAS CONCEITUAIS</b>	
Vanusa Mascarenhas Santos .....	278
<b>PHILADELPHO MENEZES: UMA VOZ EXPERIMENTAL DENTRO DO POLISSISTEMA LITERÁRIO</b>	
Vinícius Silva de Lima .....	292